

## Algunas personas necesitan una vacuna adicional



Algunas personas **son más propensas a padecer una enfermedad grave** como consecuencia de una infección y necesitan una vacuna adicional como medida de protección. Esto incluye a aquellas personas que sufren una enfermedad crónica que afecta al sistema inmunológico o a algún órgano principal.



**Hepatitis A:** esta vacuna es necesaria para las personas con riesgo alto de padecer hepatitis A, incluidas las que padecen enfermedades hepáticas o con antecedentes de esta enfermedad en su familia.



**Hepatitis B:** también se puede administrar una vacuna adicional contra la hepatitis B a aquellas personas que padecen enfermedades hepáticas o que presentan un riesgo alto de sufrir esta infección (p. ej. los bebés de madres con hepatitis B o las personas cuya pareja u otro miembro de la familia padece esta infección). Consulte en su centro de atención primaria si usted o su bebé deben vacunarse contra la hepatitis B.



**Tuberculosis:** necesitan la vacuna BCG los niños y adultos que habiten en lugares con presencia alta de tuberculosis. La vacuna BCG también debe administrarse a las personas con familiares directos que padeczan tuberculosis.

Para obtener información sobre la guía actual de registro al NHSE (el manual de orientación y de políticas de atención primaria) y la guía general de BMA sobre servicios sanitarios para migrantes, visite:  
<https://bit.ly/2hv37zc>

# NHS

Tengo derecho a registrarme en un centro de atención primaria y a recibir asistencia médica

## ¿Se encuentra enfermo usted o alguna persona a su cuidado?



**Llame a NHS 111** si necesita asistencia o asesoramiento médico con urgencia pero no existe peligro de muerte. También puede llamar a NHS 111 si no sabe con certeza cuál es el servicio del NHS que necesita.



**Consulte con su farmacéutico:** su farmacéutico puede asesorarle respecto a muchas enfermedades menores comunes, como diarrea, infecciones leves y dolor de cabeza o de garganta, y también puede aconsejarle antes de realizar un viaje.



**Solicite una cita con su médico de cabecera (GP)** si no se siente bien pero no se trata de una emergencia.



**Acuda a una clínica de salud sin cita previa (walk-in centre), una unidad de lesiones leves (minor injuries unit) o un centro de asistencia sanitaria urgente (urgent care centre)** si padece alguna enfermedad o lesión leve (cortes, esguinces o erupciones) que no pueda esperar hasta que pueda atenderle su médico de cabecera.



**Llame al 999** si alguien está muy enfermo o ha sufrido una lesión grave y corre peligro de muerte.



**En el servicio de urgencias (A&E)** se tratan las emergencias con riesgo real para la vida del paciente. Las visitas y la atención se realizan por orden de necesidad.



UK Health  
Security  
Agency



UK Health  
Security  
Agency

NHS

## Traslado al Reino Unido:

# Póngase al día con sus vacunas



## **Las vacunas son la forma más segura de protegerse a uno mismo y a toda la familia de las infecciones graves y de permanecer en buen estado de salud**



En Inglaterra, el NHS ofrece la mayoría de las vacunas de forma gratuita. Las vacunas pueden protegerle a lo largo de toda la vida. A fin de proteger a los niños desde una edad lo más temprana posible, se ofrecen varias vacunas para bebés y preescolares antes de que empiecen el colegio. Dada la buena aceptación que tienen las vacunas en Inglaterra, no son obligatorias.



Las enfermeras practicantes suelen ser las encargadas de administrar las vacunas en el centro de atención primaria. Estas enfermeras poseen una formación especial que les permite asesorar y ofrecer vacunas. La enfermera se encargará de revisar meticulosamente su historial médico (o el de su hijo). Si está en buen estado de salud, no será necesario que le examine un médico.

En el colegio se ofrecen algunas vacunas para niños mayores. Las vacunas para adultos suelen ofrecerse en la farmacia o el centro de atención primaria.



Si no sabe con certeza si usted o su hijo han recibido todas las vacunas recomendadas en Inglaterra, consulte en su centro de atención primaria. Nunca es demasiado tarde para ponerse al día de las vacunas recomendadas en Inglaterra.

## **Registro en un centro de atención primaria**

En Inglaterra, cualquier persona puede registrarse en un centro de atención primaria y acudir GRATUITAMENTE al médico de cabecera o a una enfermera. Para registrarse en un centro de atención primaria no es necesario presentar ningún documento identificativo ni informar sobre el estado de inmigración.

Esto también es válido para los refugiados, las personas sin techo o que soliciten asilo y los visitantes extranjeros, tanto si están en el Reino Unido de forma legal como si no.

Le recomendamos que se registre aunque se encuentre bien y no tenga problemas de salud. Nunca se sabe cuándo puede necesitarse asistencia sanitaria y, además, en el centro de atención primaria pueden ofrecerle servicios preventivos que le permitirán permanecer en buen estado de salud.



Si necesita un testigo imparcial (chaperone) o un intérprete, consulte en su centro de atención primaria.

## **En Inglaterra, todas las personas deberían registrarse con un médico de cabecera. Puede visitarle gratuitamente y no es necesario que acredite su dirección**

Encontrará información sobre cómo registrarse con un médico de cabecera en este folleto y en [www.nhs.uk/using-the-nhs/nhs-services/gps/how-to-register-with-a-gp-practice](http://www.nhs.uk/using-the-nhs/nhs-services/gps/how-to-register-with-a-gp-practice).

Si bien algunos tratamientos del NHS pueden ser de pago, las vacunas rutinarias son gratuitas.

## **¿Qué debe hacer si tiene problemas para acceder al servicio de salud?**

Si los problemas persisten, llame al 111.

### **La oferta de vacunas varía en función del país**

Le aconsejamos que consulte en su centro de atención primaria para asegurarse de que se le han administrado todas las vacunas que se ofrecen de forma gratuita aquí, en Inglaterra. No importa la razón por la cual no se las han administrado, lo importante es ponerse al día para estar protegido.

Algunas infecciones pueden ser más comunes en otros países, por lo que también es importante que compruebe si necesita alguna vacuna adicional antes de viajar al extranjero para visitar a sus familiares y amigos. Algunas de las vacunas necesarias para viajar al extranjero no se pueden obtener gratuitamente a través del NHS.



## **¿Qué vacunas se administran de forma rutinaria en Inglaterra y cuándo se administran?**



Se ofrecen vacunas para recién nacidos, niños pequeños, adolescentes, mujeres embarazadas y personas mayores. Puede obtener más información sobre el calendario de vacunas aquí [www.nhs.uk/conditions/vaccinations](http://www.nhs.uk/conditions/vaccinations). Si no ha recibido alguna de las vacunas del calendario del Reino Unido, es posible que aún necesite protección, aunque ya no le corresponda por rango de edad. Consulte con su médico de cabecera o su enfermera para comprobar si necesita una vacuna para ponerse al día.



Los bebés y los preescolares necesitan las vacunas para protegerles de infecciones durante la infancia, como sarampión, paperas, rubeola (vacuna triple vírica o MMR), rotavirus, difteria, tos ferina, meningitis, polio, tétanos, hepatitis B y tuberculosis, entre otras.



Los preescolares necesitan vacunas de refuerzo para algunas de las enfermedades indicadas arriba. De esta forma, permanecen mejor protegidos durante más tiempo. A los niños en educación primaria se les ofrece la vacuna contra la gripe todos los años.



Los adolescentes necesitan una vacuna adicional (de refuerzo) contra algunas de esas infecciones, como la meningitis, para llegar mejor protegidos a la edad adulta. También se les ofrece la vacuna del papiloma humano, que puede prevenir algunos tipos de cáncer.



Si tiene previsto tener un hijo, debería comprobar que esté al día de todas las vacunas (en especial las dos dosis de la vacuna triple vírica) antes de quedarse embarazada.



Si está embarazada, debe vacunarse para protegerse a usted misma y a su bebé de la gripe y la tos ferina. También puede someterse a un examen (análisis de sangre) para detectar infecciones que pueden transmitirse de madre a hijo, como la hepatitis B. Al nacer, algunos bebés pueden necesitar una vacuna adicional contra la hepatitis B.

Las personas mayores necesitan vacunas como medida de protección contra la gripe, la neumonía y el herpes zóster.

**Consulte con su médico de cabecera o su enfermera practicante para comprobar si usted o su hijo/a necesitan alguna vacuna rutinaria o adicional.**